

Mal

Chapter 3

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

לְפָנַי	וּפְנֵהָ	1							
di-hadapan-Ku	jalan	dan-dia-akan-	meratakan-	utusan-Ku	mengutus	Lihatlah-Aku			
H6440	H1870	H6437		H4397	H7971	H2009			
וּמְלָאֲךָ	מְבַקְשִׁים	אַתָּם	אֲשֶׁר-	וְהֵאָדָוֶן	הַיְכָלוֹ	אֶל-	יָבֹוא	וּפְתָאִים	
dan-utusan	cari	kamu	yang-	Tuhan-itu	bait-suci-Nya	ke-	akan-datang	dan-tiba-tiba	
H4397	H1245			H0113	H1964	H0413	H0935	H6597	
צְבָאוֹת:	יְהוָה	אָמַר	כָּא	הִנֵּה-	חֲפִצִּים	אַתָּם	אֲשֶׁר-	הַבְּרִית	
semesta-alam	TUHAN	berfirman	datang	lihatlah-	sukai	kamu	yang-	perjanjian-itu	
	H3068	H0559	H0935	H2009	H2655			H1285	

Lihat, Aku menyuruh utusan-Ku, supaya ia mempersiapkan jalan di hadapan-Ku! Dengan mendadak Tuhan yang kamu cari itu akan masuk ke bait-Nya! Malaikat Perjanjian yang kamu kehendaki itu, sesungguhnya, Ia datang, firman TUHAN semesta alam.

הָעֹמֵד	וּמִי	בּוֹאֵוּ	יּוֹם	אֶת-	מְכַלְכֵּל	וּמִי	2
yang-berdiri	dan-siapa	kedatangan-Nya	hari	-	dapat-bertahan	Dan-siapa	
H5975	H4310	H0935	H3117	H0853	H3557	H4310	
וּכְבָרִית	מְצֻרָה	כְּאֵשׁ	הוּא	כִּי-	בְהִרְאוֹתָו	מְכַבְּסִים:	
dan-seperti-sabun	pemurni	seperti-api	Dia	karena-	ketika-Dia-menampakkan-diri	tukang-cuci	
H1287	H6884	H0784	H1931		H7200	H3526	

Siapakah yang dapat tahan akan hari kedatangan-Nya? Dan siapakah yang dapat tetap berdiri, apabila Ia menampakkan diri? Sebab Ia seperti api tukang pemurni logam dan seperti sabun tukang penatu.

אֶת-	וְטָהַר	כְּפֶרֶךְ	וּמְטָהַר	מְצֻרָה	וְיָשֵׁב	3
-	dan-Dia-akan-menyucikan	perak	dan-penyuci	sebagai-pemurni	Dan-Dia-akan-duduk	
H0853	H2891	H3701	H2891	H6884	H3427	
	וּכְכֶפֶר	כְּזָהָב	אֲתָם	וְזָקַק	לְוִי	בְנֵי-
	dan-seperti-perak	seperti-emas	mereka	dan-memurnikan	Lewi	anak-anak-
	H3701	H2091	H0853	H2212	H3878	
מִנְחָה	מִנִּישֵׁי		לַיהוָה	וְהָיוּ		
persembahan	orang-orang-yang-memperssembahkan		bagi-TUHAN	dan-mereka-akan-menjadi		
H4503	H5066		H3068	H1961		

בְּצִדְקָה:
dalam-kebenaran
[H6666](#)

Ia akan duduk seperti orang yang memurnikan dan mentahirkan perak; dan Ia mentahirkan orang Lewi, menyucikan mereka seperti emas dan seperti perak, supaya mereka menjadi orang-orang yang memperssembahkan korban yang benar kepada TUHAN.

כִּימִי seperti-hari-hari H3117	וִירוּשָׁלַם dan-Yerusalem H3389	יְהוּדָה Yehuda H3063	מִנְחָת persembahan H4503	לַיהוָה bagi-TUHAN H3068	וְעִרְבָהּ Dan-akan-menyenangkan H6149	4
---	--	---	---	--	--	---

קְדַמְנִיּוֹת: purba H6931	וְכַשְׁנִים dan-seperti-tahun-tahun H8141	עוֹלָם dahulu-kala H5769
--	---	--

Maka persembahan Yehuda dan Yerusalem akan menyenangkan hati TUHAN seperti pada hari-hari dahulu kala dan seperti tahun-tahun yang sudah-sudah.

עֵד saksi H5707	וְהָיִיתִי dan-Aku-akan-menjadi H1961	לְמוֹשֶׁפֶט untuk-penghakiman H4941	אֵלֵיכֶם kepada-kamu H0413	וְקָרַבְתִּי Dan-Aku-akan-mendekat H7126	5
---------------------------------------	---	---	--	--	---

וּבְנֹשְׁבָעִים dan-terhadap-yang-bersumpah H7650	וּבְמִנְאָפִים dan-terhadap-para-pezina H5003	בְּמַכְשָׁפִים terhadap-para-tukang-sihir H3784	מְמַהֵר yang-cepat
---	---	---	-----------------------

וַיְתוֹם dan-anak-yatim H3490	אֶלְמָנָה janda H0490	שָׂכִיר pekerja-upahan H7916	שֹׂכֵר upah- H7939	וּבַעֲשָׂקִי dan-terhadap-yang-menindas H6231	לְשָׂקֵר dengan-dusta H8267
---	---	--	--	---	---

צְבָאוֹת: semesta-alam	יְהוָה TUHAN H3068	אָמַר berfirman H0559	יִרְאוּנִי takut-kepada-Ku H3372	וְלֹא dan-tidak H3808	גֵּר orang-asing H1616	וּמִטִּי dan-menyingkirkan- H5186
---------------------------	--	---	--	---	--	---

Aku akan mendekati kamu untuk menghakimi dan akan segera menjadi saksi terhadap tukang-tukang sihir, orang-orang berzinah dan orang-orang yang bersumpah dusta dan terhadap orang-orang yang menindas orang upahan, janda dan anak yatim, dan yang mendesak ke samping orang asing, dengan tidak takut kepada-Ku, firman TUHAN semesta alam.

: כְּלִיתֶם binasa H3615	לֹא tidak H3808	יַעֲקֹב Yakub H3290	בְּנֵי- anak-anak-	וְאַתֶּם dan-kamu	שִׁנִּיתִי berubah	לֹא tidak H3808	יְהוָה TUHAN H3068	אֲנִי Aku H0589	כִּי Karena	6
--	---------------------------------------	---	-----------------------	----------------------	-----------------------	---------------------------------------	--	---------------------------------------	----------------	---

Bahwasanya Aku, TUHAN, tidak berubah, dan kamu, bani Yakub, tidak akan lenyap.

מִמְקוֹ dari-ketetapan-ketetapan-Ku H2706	סָרְתָם kamu-telah-menyimpang H5493	אֲבֹתֶיךָ nenek-moyang-kamu H0001	לְמִימֵי Sejak-hari-hari H3117	7
---	---	---	--	---

אֵלֵיכֶם kepada-kamu H0413	וְאָשׁוּבָה dan-Aku-akan-kembali H7725	אֵלַי kepada-Ku H0413	שׁוּבוּ Kembalilah H7725	שְׁמֹרְתֶם memeliharanya H8104	וְלֹא dan-tidak H3808
--	--	---	--	--	---

: נָשׁוּב: kami-harus-kembali H7725	בְּמָה dalam-hal-apa H4100	וְאָמַרְתֶּם dan-kamu-berkata H0559	צְבָאוֹת semesta-alam	יְהוָה TUHAN H3068	אָמַר berfirman H0559
---	--	---	--------------------------	--	---

Sejak zaman nenek moyangmu kamu telah menyimpang dari ketetapan-Ku dan tidak memeliharanya. Kembalilah kepada-Ku, maka Aku akan kembali kepadamu, firman TUHAN semesta alam. Tetapi kamu berkata: "Dengan cara bagaimanakah kami harus kembali?"

אֲתִי אָדָם הַיְקִבֵּעַ אֱלֹהִים כִּי אַתֶּם קִבְעִים אֹתִי
 Aku merampok manusia Allah karena kamu karena Aku merampok manusia Apakah-akan-merampok
[H0853](#) [H6906](#) [H0430](#) [H0120](#) [H6906](#)

הַמְעֵשֶׂר קִבְעֵנוּךְ בְּמָה וְאָמַרְתָּ
 persepuluhan kami-merampok-Engkau dalam-hal-apa dan-kamu-berkata
[H4643](#) [H6906](#) [H4100](#) [H0559](#)

וְהִתְרוּמָה:
 dan-persembahan-khusus
[H8641](#)

Bolehkah manusia menipu Allah? Namun kamu menipu Aku. Tetapi kamu berkata: "Dengan cara bagaimanakah kami menipu Engkau?" Mengenai persembahan persepuluhan dan persembahan khusus!

בְּמֵאָרָה אַתָּם נֶאֱלָמִים וְאֵתִי אַתֶּם קִבְעִים הַגּוֹי כָּלֹּ: כְּלוּ
 Dengan-kutuk kamu dikutuk dan-Aku kamu merampok kamu merampok bangsa-itu semuanya
[H3605](#) [H6906](#) [H0853](#) [H0779](#) [H3994](#)

Kamu telah kena kutuk, tetapi kamu masih menipu Aku, ya kamu seluruh bangsa!

הָבִיאוּ אֶת-כָּל-הַמְעֵשֶׂר אֶל-בֵּית הָאוֹצָר וַיְהִי טָרֶף
 Bawalah semua-persepuluhan ke-rumah perbendaharaan supaya-ada makanan
[H2964](#) [H1961](#) [H0214](#) [H0413](#) [H4643](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0935](#)

כִּבְיֹתִי וּבְחֻנּוּי נָא בְּזֹאת אָמַר יְהוָה זְכָאוֹת אִם-
 di-rumah-Ku dan-ujilah-Aku kiranya dalam-hal-ini berfirman TUHAN semesta-alam apakah-

לֹא אֶפְתָּח לְךָ אֶת-אָרְבוֹת הַשָּׁמַיִם וְהִרִיקְתִּי
 tidak Aku-akan-membuka bagi-kamu - tingkap-tingkap langit dan-mencurahkan
[H7324](#) [H8064](#) [H0699](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0559](#) [H2063](#) [H4994](#) [H0974](#)

לְכֶם בְּרָכָה עַד-בְּלִי-כִי
 kepada-kamu berkat sampai-tidak-ada-cukup
[H1767](#) [H1097](#) [H5704](#) [H1293](#)

Bawalah seluruh persembahan persepuluhan itu ke dalam rumah perbendaharaan, supaya ada persediaan makanan di rumah-Ku dan ujilah Aku, firman TUHAN semesta alam, apakah Aku tidak membukakan bagimu tingkap-tingkap langit dan mencurahkan berkat kepadamu sampai berkelimpahan.

וְנִעַרְתִּי וְנִעַרְתִּי לְכֶם וְנִעַרְתִּי לְכֶם וְנִעַרְתִּי לְכֶם
 Dan-Aku-akan-menghardik bagi-kamu akan-merusak dan-tidak-pemakan-itu bagi-kamu Dan-Aku-akan-menghardik
[H7843](#) [H3808](#) [H0398](#) [H1605](#)

אֶת-פְּרִי הָאֲדָמָה וְלֹא-תִשְׁכַּל תְּשַׁכַּל לְכֶם הַגֶּפֶן בְּשָׂדֶה
 buah - dan-tidak-tanah akan-gagal-berbuah bagi-kamu akan-gagal-berbuah di-ladang pohon-anggur
[H3808](#) [H0127](#) [H6529](#) [H0853](#) [H1612](#)

אָמַר יְהוָה זְכָאוֹת:
 berfirman TUHAN semesta-alam
[H3068](#) [H0559](#)

Aku akan menghardik bagimu belalang pelahap, supaya jangan dihabisinya hasil tanahmu dan supaya jangan pohon anggur di padang tidak berbuah bagimu, firman TUHAN semesta alam.

וְאִשְׁרוּ אֶתְכֶם כָּל-הַגּוֹיִם כִּי-תִהְיֶינָה
 Dan-akan-menyebut-berbahagia kamu kamu semua-bangsa-bangsa karena-kamu akan-menjadi
[H3605](#) [H0853](#) [H0833](#) [H1961](#)

אֶתְכֶם אֶרֶץ חֶפְזָן אָמַר יְהוָה זְכָאוֹת:
 kamu tanah kesenangan berfirman TUHAN semesta-alam
[H3068](#) [H0559](#) [H2656](#) [H0776](#)

Maka segala bangsa akan menyebut kamu berbahagia, sebab kamu ini akan menjadi negeri kesukaan, firman TUHAN semesta alam.

מָה־נְאֻמְרָתְכֶם יְהוָה אָמַר דְּבָרֵיכֶם עָלַי חָזָקוּ 13
 apa-dan-kamu-berkata TUHAN berfirman perkataan-kamu terhadap-Ku Keras
[H4100](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0559](#) [H1697](#) [H2388](#)

נְדַבְרָנוּ עָלַיְךָ :
 terhadap-Mu yang-kita-katakan
[H1696](#)

Bicaramu kurang ajar tentang Aku, firman TUHAN. Tetapi kamu berkata: "Apakah kami bicarakan di antara kami tentang Engkau?"

שְׁמֵרָנוּ כִּי בְצַע וּמַה־אֱלֹהִים עֹבֵד שׁוֹא אֲמַרְתֶּם 14
 kita-memelihara bahwa keuntungan dan-apa- Allah melayani sia-sia Kamu-berkata
[H8104](#) [H1215](#) [H4100](#) [H0430](#) [H5647](#) [H7723](#) [H0559](#)

מְשֻׁמְרָתוֹ וְכִי הִלְכָנוּ קָרַרְנִית מִפְּנֵי יְהוָה זְבָאוֹת :
 tugas-Nya dan-bahwa kita-berjalan dengan-berkabung di-hadapan TUHAN semesta-alam
[H3068](#) [H6440](#) [H6941](#) [H1980](#) [H4931](#)

Kamu berkata: "Adalah sia-sia beribadah kepada Allah. Apakah untungnya kita memelihara apa yang harus dilakukan terhadap-Nya dan berjalan dengan pakaian berkabung di hadapan TUHAN semesta alam?"

נִבְנוּ נִם זָרִים מְאֻשְׁרִים אֲנַחְנוּ וְעַתָּה 15
 dibangun bahkan- orang-orang-sombong menyebut-berbahagia kita Dan-sekarang
[H1129](#) [H1571](#) [H2086](#) [H0833](#) [H0587](#) [H6258](#)

עֲשֵׂי רְשָׁעָה נִם בְּחִנּוּ אֱלֹהִים וַיִּמְלֹטוּ :
 para-pelaku kejahatan bahkan mereka-menguji Allah dan-mereka-lolos
[H4422](#) [H0430](#) [H0974](#) [H1571](#) [H7564](#)

Oleh sebab itu kita ini menyebut berbahagia orang-orang yang gegabah: bukan saja mujur orang-orang yang berbuat fasik itu, tetapi dengan mencobai Allah pun, mereka luput juga."

רָעָהוּ אֵת אִישׁ יְהוָה יִרְאֵי נְדַבְרוּ אַז 16
 sesamanya kepada- seorang TUHAN orang-orang-yang-takut-akan berbicara Kemudian
[H7453](#) [H0854](#) [H0376](#) [H3068](#) [H3372](#) [H1696](#)

זְכָרוֹן סֵפֶר וַיִּכְתַּב וַיִּשְׁמָע יְהוָה וַיִּקְשֹׁב
 peringatan kitab dan-ditulislah dan-mendengar TUHAN dan-TUHAN-mendengarkan
[H2146](#) [H3789](#) [H8085](#) [H3068](#) [H7181](#)

שְׁמוֹ וְלִחְשָׁבֵי יְהוָה לְיִרְאֵי לְפָנָיו
 nama-Nya dan-bagi-yang-memikirkan TUHAN bagi-orang-orang-yang-takut-akan di-hadapan-Nya
[H8034](#) [H2803](#) [H3068](#) [H3372](#) [H6440](#)

Beginilah berbicara satu sama lain orang-orang yang takut akan TUHAN: "TUHAN memperhatikan dan mendengarnya; sebuah kitab peringatan ditulis di hadapan-Nya bagi orang-orang yang takut akan TUHAN dan bagi orang-orang yang menghormati nama-Nya."

אֲשֶׁר לַיּוֹם זְבָאוֹת יְהוָה אָמַר לִי וְהָיוּ 17
 ketika pada-hari semesta-alam TUHAN berfirman milik-Ku Dan-mereka-akan-menjadi
[H3117](#) [H3068](#) [H0559](#) [H1961](#)

יִחַמְלֵי כַּאֲשֶׁר עָלֵיהֶם וַיִּחַמְלֵתִי סֹגְלָה עָשָׂה אָנִי
 mengasihani seperti mereka dan-Aku-akan-mengasihani harta-yang-berharga membuat Aku
[H2550](#) [H2550](#) [H5459](#) [H0589](#)

אִישׁ עַל-בְּנוֹ הָעֹבֵד אֵתוֹ :
 seorang atas-anaknya dia yang-melayani
[H0853](#) [H5647](#) [H0376](#)

Mereka akan menjadi milik kesayangan-Ku sendiri, firman TUHAN semesta alam, pada hari yang Kusiapkan. Aku akan mengasihani mereka sama seperti seseorang menyayangi anaknya yang melayani dia.

בֵּין	לְרָשָׁע	צְדִיק	בֵּין	וּרְאִיתֶם	וּשְׁבַתֶם	18	
antara	dengan-orang-jahat	orang-benar	antara	dan-melihat	Dan-kamu-akan-kembali		
H0996	H7563	H6662	H0996	H7200	H7725		
		ס	עֲבָדוֹ:	לֹא	לְאֲשֶׁר	אֱלֹהִים	עֲבָד
		—	melayani-Nya	tidak	dengan-yang	Allah	yang-melayani
			H5647	H3808	H0430	H5647	

Maka kamu akan melihat kembali perbedaan antara orang benar dan orang fasik, antara orang yang beribadah kepada Allah dan orang yang tidak beribadah kepada-Nya.